NL

SK 2020 D

De zender SK 2020 D is een bestanddeel van het Tourguide Systeem 2020. Voor details over het gebruik, zie de gebruiksaanwijzing van het totale systeem (ID-nr. 516509, 08/06). De gebruiksaanwijzing is apart verkrijgbaar via uw Sennheiser dealer of in het internet onder www.sennheiser.com.

1. Toets ON/OFF en ESC-functie
2. Wiptoets ▲/▼

   Menupunten selecteren en instellingen wijzigen
   In het menu „CHAN“ kanaal instellen: ▲: volgende kanaal weergeven
   ▼: voorafgaande kanaal weergeven
   „SET“ opslaan
3. rode LED LOW BATT/MUTE

   LED uit: Laadstatus voldoende
   LED knippert: nog maar korte bedrijfsduur
   LED brandt permanent: geluidloos geschakeld
4. LCD-indicatie

   ① Menu-indicatie
   ② Symbool voor ingeschakelde toetsenblokkering
   ③ Indicatie laadstatus
   ④ MIC-niveau-indicatie
   ⑤ LINE-niveau-indicatie
5. gele LED PEAK
6. Toets SET
7. Ontgrendelingstoetsen voor afdekking van batterijvak
8. Line-ingang
9. Schakelaar MUTE
10. Microfooningang

    Dopmoer 11 van de stekker vastdraaien
    Ingangsgevoeligheid instellen: „SET“ indrukken, ▲/▼: „SENSIT (MIC)“ weergeven,
    „SET“ indrukken, ▲/▼: instelling wijzigen

Technische gegevens

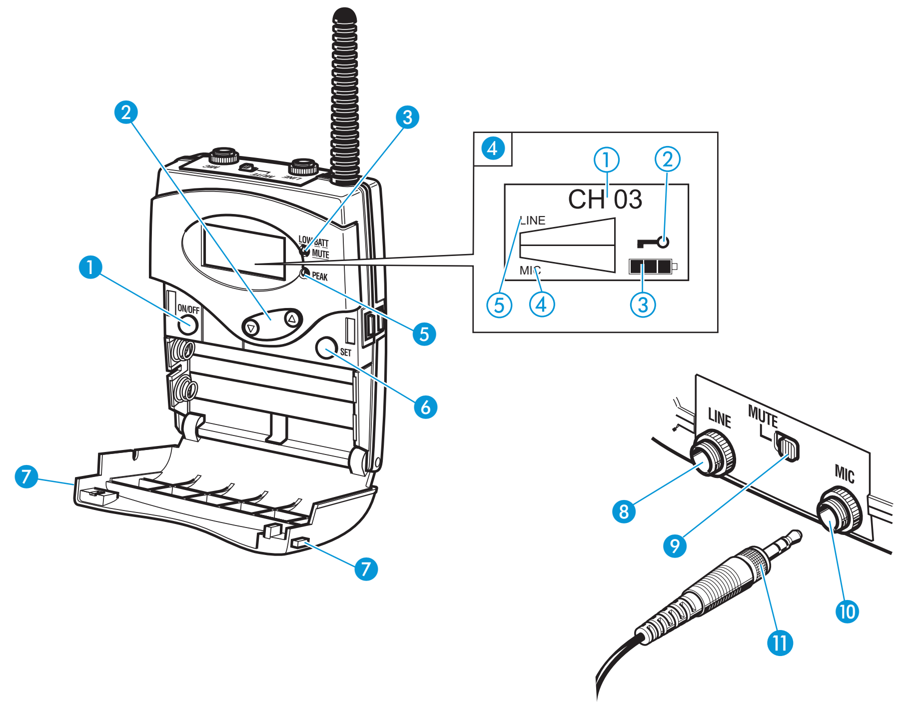
Modulatiesoort	2 FSK
HF-frequentieweergave	863–865 MHz
Kanalen	6
NF-zendbereik	100–7.000 Hz
Max. ingangsspanning Mic-/Line-ingang	Microfoon: 650 mV$_{eff}$ (Sensitivity –36 dB) Line: 2 V$_{eff}$ (Sensitivity –24 dB)
Bedrijfsduur	typ. 8 h
Voedingsspanning	Accupack BA 2015, 2,4 V of 2 batterijen type AA, 1,5 V
Afmetingen	82 x 64 x 24 mm
Gewicht (incl. accupack BA 2015)	ca. 160 g

SENNHEISER

Tourguide System 2020

SK 2020 D

Kurzanleitung
Quick guide
Notice d'emploi
Guida rapida
Instrucciones resumidas
Beknopte handleiding



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG
30900 Wedemark, Germany

Phone +49 (5130) 600 0
Fax +49 (5130) 600 300
www.sennheiser.com

Printed in Germany
Publ. 08/06
511980

SK 2020 D

Der Sender SK 2020 D ist Bestandteil des Tourguide Systems 2020. Einzelheiten zum Gebrauch entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Gesamtsystems (ID-Nr. 516509, 08/06). Sie erhalten die Bedienungsanleitung separat über Ihren Sennheiser Fachhändler oder im Internet unter www.sennheiser.com.

1. Taste ON/OFF und ESC-Funktion
2. Wipptaste ▲/▼
   Menüpunkte auswählen und Einstellungen ändern
   Im Menü „CHAN" Kanal einstellen: ▲: nächsten Kanal anzeigen
   ▼: vorangehenden Kanal anzeigen
   „SET" speichern
3. rote LED LOW BATT/MUTE
   LED erloschen: Ladezustand ausreichend
   LED blinkt: nur noch kurze Betriebszeit
   LED leuchtet permanent: stummgeschaltet
4. LCD-Anzeige
   ① Menü-Anzeige
   ② Symbol für eingeschaltete Tastensperre
   ③ Ladezustandsanzeige
   ④ MIC-Pegelanzeige
   ⑤ LINE-Pegelanzeige
5. gelbe LED PEAK
6. Taste SET
7. Entriegelungstasten für die Abdeckung des Batteriefachs
8. Line-Eingang
9. Schalter MUTE
10. Mikrofoneingang
    Überwurfmutter ⓫ des Steckers festdrehen
    Eingangsempfindlichkeit einstellen: „SET" drücken, ▲/▼: „SENSIT (MIC)" anzeigen,
    „SET" drücken, ▲/▼: Einstellung ändern

Technische Daten

Modulationsart	2 FSK
HF-Frequenzbereich	863–865 MHz
Kanäle	6
NF-Übertragungsbereich	100–7.000 Hz
Max. Eingangsspannung Mic-/Line-Eingang	Mikrofon: 650 mV_{eff} (Sensitivity –36 dB) Line: 2 V_{eff} (Sensitivity –24 dB)
Betriebszeit	typ. 8 h
Spannungsversorgung	Akkupack BA 2015, 2,4 V oder 2 Batterien Typ Mignon AA, 1,5 V
Abmessungen	82 x 64 x 24 mm
Gewicht (inkl. Akkupack BA 2015)	ca. 160 g

SK 2020 D

El transmisor SK 2020 D forma parte del sistema Tourguide 2020. Para detalles sobre el uso, sírvase consultar las instrucciones de servicio del sistema global (nº ID 516509, 08/06). Las instrucciones de servicio se pueden solicitar por separado a través de su distribuidor Sennheiser o en Internet bajo www.sennheiser.com.

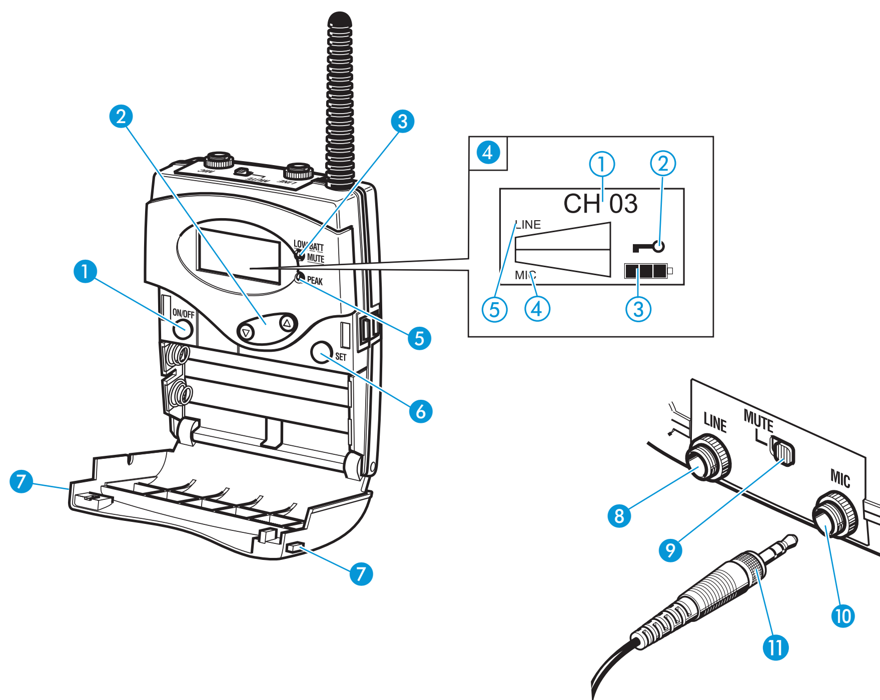
1. Tecla ON/OFF y función ESC
2. Tecla basculante ▲/▼
   Seleccionar opciones de menú y modificar los ajustes
   Ajustar el canal en el menú "CHAN": ▲: Mostrar el canal siguiente
   ▼: Mostrar el canal anterior
   "SET" Guardar
3. LED rojo LOW BATT/MUTE
   LED apagado: estado de carga suficiente
   LED parpadea: sólo queda un tiempo de servicio reducido
   LED encendido en permanencia: silenciado
4. Pantalla LCD
   ① Indicación de menú
   ② Símbolo: bloqueo de teclas activado
   ③ Indicación del estado de carga
   ④ MIC Indicación de nivel
   ⑤ LINE Indicación de nivel
5. LED amarillo PEAK
6. Tecla SET
7. Teclas de desbloqueo para la cubierta del compartimento de batería
8. Entrada Line
9. Interruptor MUTE
10. Entrada para micrófono
    Apretar la tuerca racor ⓫ de la clavija
    Ajustar la sensibilidad de entrada: pulsar "SET", ▲/▼: mostrar "SENSIT (MIC)",
    pulsar "SET", ▲/▼: modificar ajuste

Especificaciones técnicas

Tipo de modulación	2 FSK
Gama de frecuencias AF	863–865 MHz
Canales	6
Gama de transmisión de baja frecuencia	100–7.000 Hz
Máx. tensión de entrada, entrada Mic-/Line	Micrófono: 650 mV_{ef} (Sensitivity –36 dB) Line: 2 V_{ef} (Sensitivity –24 dB)
Tiempo de servicio	típica 8 h
Alimentación eléctrica	BateríaBA 2015, 2,4 V o 2 pilas tipo AA, 1,5 V
Dimensiones	82 x 64 x 24 mm
Peso (incl. batería BA 2015)	aprox. 160 g

SK 2020 D

L'émetteur SK 2020 D fait partie du système pour visite guidée 2020. Pour obtenir de plus amples informations sur l'utilisation, veuillez vous reporter au mode d'emploi du système complet (réf. 516509, 08/06). Ce mode d'emploi pourra vous être fourni séparément par le biais du revendeur Sennheiser local ou du site Internet www.sennheiser.com.



1. Touche ON/OFF et fonction ESC
2. Touche-bascule ▲/▼
   Sélection de fonctions et modifications de réglages
   Régler le canal dans le menu "CHAN" : ▲ : Afficher le prochain canal
   ▼ : Afficher le canal précédent
   Enregistrer "SET"
3. LED rouge LOW BATT/MUTE

LED éteinte :	Charge suffisante
LED clignotante :	Durée d'utilisation réduite
LED allumée en permanence :	Muet

4. Affichage LCD
   1. Affichage menu
   2. Icône pour verrouillage de touche activé
   3. Indicateur d'état de charge
   4. MIC - Indicateur de niveau
   5. LINE - Indicateur de niveau
5. LED jaune PEAK
6. Touche SET
7. Touches de déverrouillage du couvercle du compartiment batterie
8. Entrée Line
9. Interrupteur MUTE
10. Entrée microphone
    Serrer l'écrou-raccord 11 de la fiche
    Régler la sensibilité à l'entrée : Appuyer sur "SET", ▲/▼ : Afficher "SENSIT (MIC)", presser "SET", ▲/▼ : Modifier le réglage

Caractéristiques techniques

Type de modulation	2 FSK
Gamme de fréquences HF	863–865 MHz
Canaux	6
Bande passante BF	100–7 000 Hz
Tension max. à l'entrée Entrée Mic/Line	Microphone : 650 mV_{eff} (Sensitivity –36 dB) Line : 2 V_{eff} (Sensitivity –24 dB)
Autonomie	Typ. 8 h
Alimentation en tension	Pack accu BA 2015, 2,4 V ou 2 piles de type Mignon AA, 1,5 V
Dimensions	82 x 64 x 24 mm
Poids (avec pack accu BA 2015)	Env. 160 g

Onedirect
www.onedirect.fr
0 800 72 4000
58 Av de Rivesalles
66240 St Esteve
tel. +33(0) 468 929 322
fax. +33(0) 468 929 333
www.onedirect.es
902 30 32 32
Av Diagonal 618 8º D
08021 Barcelona
tel. +34 93 241 38 90
fax. +34 93 241 37 92
www.onedirect.it
02 365 22 990
Via Caracciolo 20
20155 Milano
tel: +39 02 365 22 990
fax: +39 02 365 22 991
www.onedirect.pt
800 780 300
Av. da Liberdade Nº 9 - 7º
1250-139 Lisboa
tel: 800 780 300
fax: 800 780 301

SK 2020 D

Il trasmettitore SK 2020 D è un componente del sistema Tourguide 2020. Per informazioni dettagliate sul suo utilizzo, consultare le istruzioni per l'uso generali (N. ID 516509, 08/06). Le istruzioni per l'uso possono essere richieste separatamente attraverso il proprio rivenditore Sennheiser oppure su Internet all'indirizzo www.sennheiser.com.

1. Tasto ON/OFF e funzione ESC
2. Tasto a bilico ▲/▼
   Selezione delle voci di menu e modifica delle impostazioni
   Nel menu "CHAN" impostare il canale: ▲: visualizzazione del canale successivo
   ▼: visualizzazione del canale precedente
   "SET" salvataggio
3. LED rosso LOW BATT/MUTE
   LED spento: stato di carica sufficiente
   Il LED lampeggia: autonomia ancora per poco tempo
   Il LED si illumina in modo fisso: trasmettitore commutato su muto
4. Display LCD
   ① Indicazione menu
   ② Simbolo per blocco tasti attivato
   ③ Indicazione stato di carica
   ④ Indicazione MIC
   ⑤ Indicazione livello LINE
5. LED giallo PEAK
6. Tasto SET
7. Tasti di sblocco per il coperchio del vano batterie
8. Ingresso Line
9. Interruttore MUTE
10. Ingresso microfono
   Avvitare il dado quadro ⑪ del connettore.
   Impostazione della sensibilità di ingresso: premere "SET", ▲/▼: visualizzare "SENSIT (MIC)",
   premere "SET", ▲/▼: modificare l'impostazione.

Dati tecnici

Modulazione	2 FSK
Gamma di frequenza HF	863–865 MHz
Canali	6
Risposta in frequenza BF	100–7.000 Hz
Massimo livello d'ingresso ingresso Mic/Line	Microfono: 650 mV_{eff} (sensibilità –36 dB) Line: 2 V_{eff} (sensibilità –24 dB)
Autonomia	tip. 8 h
Alimentazione	accumulatore BA 2015, 2,4 V oppure 2 batterie tipo Mignon AA, 1,5 V
Dimensioni	82 x 64 x 24 mm
Peso (incl. accumulatore BA 2015)	ca. 160 g

SK 2020 D

The SK 2020 D transmitter is part of the Tourguide 2020 system. For operating instructions, refer to the user guide for the entire system (ID no. 516509, 08/06). The user guide is available separately from your Sennheiser dealer or on the Internet at www.sennheiser.com.

1. ON/OFF and ESC function button
2. Rocker button ▲/▼
   Select menu options and change settings
   Set the channel in the "CHAN" menu: ▲: Show next channel
   ▼: Show previous channel
   "SET" to save
3. Red LED LOW BATT/MUTE
   LED off: Sufficient charge
   LED flashing: Low battery charge
   LED continuously lit: Mute
4. LCD display
   ① Menu display
   ② Symbol for active button lock
   ③ Charge level indicator
   ④ MIC level indicator
   ⑤ LINE level indicator
5. Yellow LED PEAK
6. SET button
7. Release buttons for battery compartment cover
8. Line input
9. MUTE switch
10. Microphone input
   Tighten union nut ⑪ on connector
   Set the input sensitivity: Press "SET", then use ▲/▼ to display "SENSIT (MIC)",
   press "SET" and use ▲/▼ to change the setting

Technical data

Modulation	2 FSK
HF frequency range	863–865 MHz
Channels	6
LF transmission range	100–7,000 Hz
Max. Mic/Line input voltage	Microphone: 650 mV_{eff} (sensitivity –36 dB) Line: 2 V_{eff} (sensitivity –24 dB)
Typical	operating time 8 h
Power supply	Battery pack BA 2015, 2.4 V or 2 Mignon AA type batteries, 1.5 V
Dimensions	82 x 64 x 24 mm
Weight (inc. BA 2015 battery pack)	Approx. 160 g